Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 113 (1987)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ingénieurs et architectes

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

113e année

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Nº 5/87

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef François Neyroud, arch. SIA, rédacteur

Impression:

26 février 1987

Imprimerie Bron SA 1001 Lausanne

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis 1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109. Un an, étranger Fr. 118.-Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50 Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

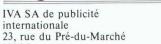
Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 2011570.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

Nº 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à: Imprimerie Bron SA. case postale 880. 1001 Lausanne, tél. (021) 329944

Régie des annonces



1004 Lausanne Tél. (021) 377272/73/74 Siège central: Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich Tél. (01) 2512450

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: case postale 630 CH-8021 Zürich Tel. (01) 2015536

Numéro 7/87

Das Reprivatisierungspotential ausschöpfen. Von W. Wittmann, Maienfeld Boden- und Felsanker. Von U. von Matt und R. Bressan, Zürich Geotextilien im Strassenbau. Von A. Steiger, Zürich

Numéro 8/87

149

150

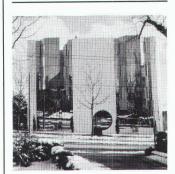
156

Katastrophen - Haltung eines Ingenieur-Politikers. 169 Von K. Basler, Zürich Regenerative Stromerzeugung mit Holzfeuerung. Von W. Schemenau, Karlsruhe 170 Erschütterungen infolge Bau, Industrie und Verkehr. Von J. A. Studer, Zürich, und A. Süsstrunk, Baden 172 Fritz Zwicky – Leben und Werk. Von E. H. Schoch, Kastanienbaum 178

Sommaire

Tableau des concours Expositions		B 29 B 30
Actualité	B 30, 52, 57	7, B 33
Vie de la SIA		В 30
Manifestations		B 31
Architecture		
«Miroir, dis-moi: Qui est la plus belle?», par François Neyroud		45
Tetra Pak Headquarters à Pully		46
Immeuble co route de Ber Lausanne, par Daniel W	rne,	49
La peau du bâtiment, par Laurent Félix		50
Bibliographie		52
Concours		
Pavillon d'architecture pour Habitat & Jardin		53
Industrie et technique		58
Produits nouveaux		B 34

Couverture



Immeuble administratif route de Berne nº 20, Lausanne

Immeuble administratif
route de Berne nº 20, Lausanne
Félix Constructions SA a réalisé pour le Bureau
Wurlod Architecte à Lausanne la première façade
en verre collé en Suisse type Félivall. Le souci architectural était de ne retrouver que deux matériaux en façade : verre + maçonnerie. Félix a mis
au point un système d'accrochage permettant la
suspension des allèges en verre émaillé trempés
sans fixations visibles avec réglages fins. Les parements font office de bouclier thermique entièrement ventile.
Quant à la façade métallique proprement dite,
elle aété réalisée avec le système à haute performance Félisol. Cette gamme de profils a été entièrement elaborée par le département R + D de
l'entreprise. Elle est le fruit de plusieurs années
de recherche et démontre que Félix Constructions SA est et reste la seule entreprise romande
a créer ses propres systèmes de profilés de fenêtres, portes et de façades. Ces divers systèmes
offrent des caractéristiques de haut de gamme :

- assemblage des profils isolants en usine après
traitement, soit environ 250 coloris à choix
(particularité: intérieur – extérieur différenciès);

- perméabilité à l'air et étanchéité à l'eau: classe D selon test EMPA.

Bien entendu Félix Constructions SA n'a pa
omis le domaine de la renovation et du logement puisqu'il a créé il y a près de sept ans déjà
le département Félipats, fabrication de cadres
de fenêtres en plastique: ainsi cette entreprise
est actuellement un des plus importants producteurs de Suisse romande avec environ 2,5 millions de francs de chiffre d'affaires par année
dans ce secteur.

De plus, pour confirmer sa place de leader dans
le domaine des façades métalliques, le Bureau
d'ingénieurs-conseil en ingénierie de façade Félitec SA a été fondé afin d'apporter les appuis logistiques (thermie, phonie et statique) nécessaires aux architectes et aux maîtres d'ouvrage.

Les mandats assumés par Félitec SA s'étendent
de l'avant-projet jusqu' à l'exécution finale des
chantiers. Les prestations de ce burea

relations avec chauffage - climatisation - énergie;
statique;
plans de soumission;
textes de soumission;
analyses des offres qualité/prix;
suivis de chantiers;
contrôles mêtré - fabrication;
contrôles mêtré - fabrication;
Rappelons que Félix Constructions SA réalise d'importants travaux tant à l'étranger (Luxembourg, Espagne, Moyen-Orient, Afrique) qu'en Suisse, dont, par exemple, en Suisse romande, actuellement:

à Lausanne: CIO Vidy, (arch. Cahen); CNR Nestlé, Vers-chez-les-Blanc (arch. Burckhardt + Partner); Vaudoise Assurances (arch. Plarel SA); Bătiment Faculté des sciences humaines BFSH II (arch. Bevilacqua – Dumas – Thibaud); Métropole 2000 (arch. Adatte et Ju-vet SA).

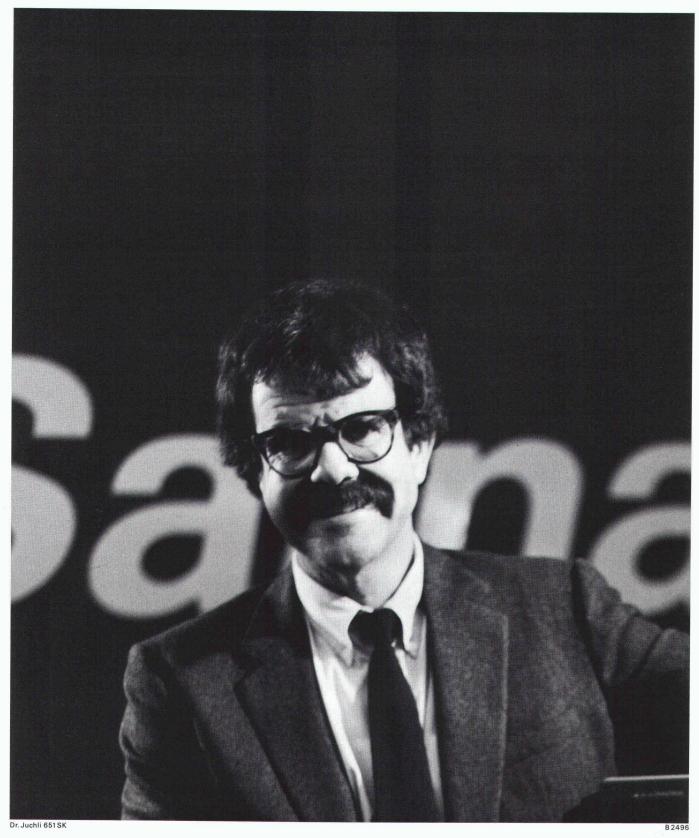
à Morges: Garage Auto-Rives SA (arch. Adatte et Juvet SA)

à Nyon: Gymnase CESSOUEST (arch. Mangeat); Centre Articom (arch. Corelli)

à Genève: Tri-bagages Aéroport (arch. Camoletti – Guex - Kirchhoff); Banque Kleinwort-Benson (arch. Poncet – Schwarz) Groupe scolaire Bellavista II, Meyrin (arch. Dessimoz-Zbinden).

Dans le prochain numéro:

Le raccordement ferroviaire de l'aéroport de Genève-Cointrin



Lova Golovtchiner présente:

La caméra Sarna invisible

Habitat et Jardin 13 Halle 13 Stand 1322

Une atmosphère douillette à «prix doux»



Tout propriétaire d'une maison connaît le prix de la chaleur. Celui qui respecte les habitudes de ses compagnons d'habitat, tient compte des changements météorologiques et met rigoureusement à profit toute énergie gratuite - chaleur solaire, chaleur dégagée par le corps et l'éclairage - améliore son climat ambiant, ménage l'environnement... et réussit à faire des économies considérables: grâce aux régulateurs de

Economie d'énergie grâce

à la technique de réglage

et de supervision

chauffage automatiques VILLAGYR®. VILLAGYR® n'est qu'un exemple parmi d'autres de notre gamme complète de régulateurs pour le chauffage, allant du robinet thermostatique de radiateur au système de supervision à commande électronique. Notre technologie d'économie d'énergie de pointe est susceptible de réduire réellement les frais d'exploitation... non en dernier lieu grâce à l'assistance

LGZ Landis & Gyr Zug SA Technique de réglage et de supervision CVC Hinterbergstrasse 11 6330 CHAM Téléphone 042-38 11 81

compétente, à la planification exacte et aux prestations de service complètes de notre maison!

Nous vous conseillons volontiers pour toute question concernant la technique de supervision et de réglage, le chauffage, la ventilation et la climatisation. Veuillez contacter nos spécialistes ou votre installateur de chauffage.

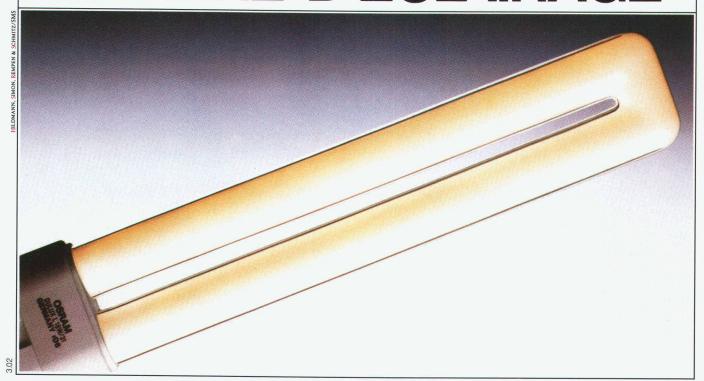
LANDIS & GYR

L'expérience le prouve goplan G, le panneau isolant bleu présentant d'excellentes qualités de physique de construction J'aimerais en savoir plus sur l'alternative avantageuse Veuillez me faire parvenir. ☐ Un échantillon D'autres références Une documentation technique

Des prix indicatifs Táléphone



FLEXIBILITE ACCRUE EN MATIERE D'ECLAIRAGE





B 2500



ATELIERS

D'ARDON SA

FONDERIE ET **MECANIQUES**

CH-1917 Ardon Valais Téléphone (027) 86 5186 Télex 472 889 FASA-CH Téléfax (027) 86 52 00

L'élimination des nuisances du trafic

actuel et la remise à niveau en quelques minutes!

Le SELFLEVEL, regard de route révo-lutionnaire grâce à sa nouvelle conception d'assises en V, permet d'exclure tout risque de boîtement et de claquement.

Sa construction lui confère la fiabilité nécessaire pour les sollicitations extrêmes. En cas de réfection de la chaussée, sa remise à niveau ne se fait qu'à l'aide d'un pic et d'une pelle en quelques minutes. Livrable soit à dessus fonte avec relief anti-glissant, soit à remplissage béton.

Selflevel

Brevet Patent





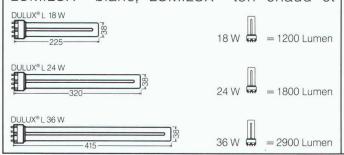
VF 12/87

AVEC LES DULUX® L D'OSRAM.

Les lampes fluorescentes traditionnelles ne permettent pas aux architectes, éclairagistes et décorateurs d'intérieur de disposer de la flexibilité voulue, pour une réelle créativité en matière d'éclairage.

Ce qui n'est pas le cas avec les DULUX® L, d'OSRAM. En effet, à luminosité égale, elles sont plus courtes de deux tiers environ.

Elles sont proposées en trois puissances différentes et dans les teintes de couleur LUMILUX® blanc, LUMILUX® ton chaud et



LUMILUX® INTERNA®.

C'est ainsi, par exemple, qu'une DULUX® L de 36 W ne mesure que 415 mm, contre 1200 mm pour un tube fluorescent comparable – tout en fournissant pratiquement le même flux lumineux.

Avec leur culot à 4 tiges, elles conviennent aussi bien aux installations conventionnelles qu'aux systèmes HF avec ballast électronique. En plus de la place, elles économisent aussi du courant.

Pour les plafonds grillagés, elles permettent le recours à de nouveaux et intéressants écrans paralume. Ou l'installation de luminaires plus petits. Car plus la lampe est petite, plus grandes sont les chances d'appliquer des idées nouvelles.

OSRAM

OSRAM AG, Bürglistrasse 31, 8401 Winterthur

Qu'est-ce qui effleure la surface de mes marches?

A pieds nus, en chaussures ou pantoufles, c'est toujours un réel plaisir de monter ou descendre un escalier hélicoïdal de Naegeli-Norm. La courbe élégante et harmonieuse, la surface généreuse des marches et les possibilités de réalisation architecturale individuelles sont des bases sur lesquelles vous pouvez compter. Grâce à la multiplicité des types, toute liberté vous est

permise lors de la planification.

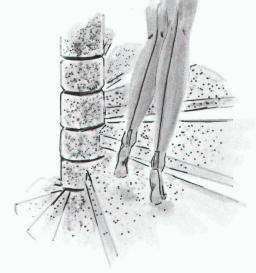
Naegeli-Norm – le symbole d'idées raffinées pour tout ce qui touche à l'escalier lors de la construction ou lors

de transformations. Les escaliers Naegeli-Norm c'est la superforme!

 Escaliers hélicoïdaux, en colimaçon et à lamelles de béton vibré à haute fréquence

- Tablettes de fenêtres, encadrements de fenêtres et portes normés
- Pierre naturelle et similipierre
- Visitez l'exposition de nos produits à Winterthour-Räterschen





	ocumentations gratuites: Documentation complète en couleur concernant le Livre de présentation avec 50 exemples (10 jours à Catalogue de planification de 80 pages (uniquemer	
	architectes)	IA 1
Y -		

Utilisation efficace de nattes de drainage et de coffrage «Enkadrain CK»

Construire sans perdre de place dans un environnement urbain

Pour chaque ouvrage, l'eau constitue un problème qu'il n'est souvent possible de résoudre que par des dispositions occupant beaucoup de place. Depuis cinq ans, on utilise en Suisse aussi des nattes de non-tissé comme coffrage perdu, permettant, sans perdre de place, de récupérer l'eau sur le sol et de l'évacuer du bâtiment: Enkadrain CK. Un exemple pratique permettra d'illustrer ici ce problème particulier et la façon de le résoudre.

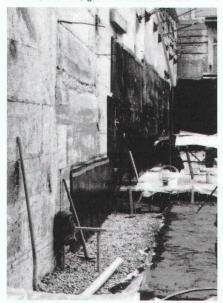
Exemple: nouvel immeuble Denner, à Olten

Les problèmes sont bien connus: un espace restreint, des tranchées verticales, de mauvaises possibilités d'évacuer l'eau de ruissellement dans un sol composé de fines particules, des délais serrés, les coûts, et enfin la garantie demandée que la qualité de l'ouvrage se maintienne intacte pendant des dizaines d'années...

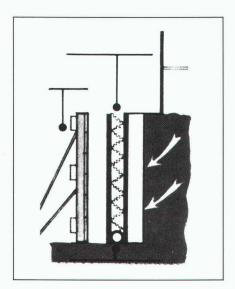
Une fonction supplémentaire bienvenue: le coffrage perdu

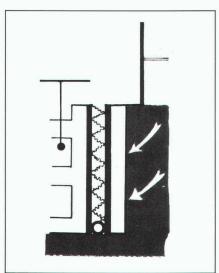
Les difficultés rencontrées sur ce chantier imposaient pratiquement le recours à Enkadrain CK. Il s'agit là d'un développement de la natte de

Gain de place sur le chantier de l'immeuble Denner, à Olten, grâce à Enkadrain CK.



drainage et de filtration Enkadrain, utilisée partout où il s'agit, pour des raisons techniques ou économiques, de bétonner directement sur le terrain (roche, moraine), sans perte de place. Enkadrain CK est composé d'une masse filtrante à structure tri-

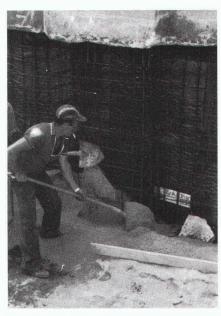




dimensionnelle en fibres de polyamide, sur laquelle est soudée une couche filtrante en polyester, d'un côté, et revêtue d'une couche de PVC étanche au bétonnage servant de coffrage perdu, de l'autre côté.

Beaucoup d'argent et de temps économisé

On ne fait pas seulement l'économie du coffrage, qui serait normalement



Reprise en sous-œuvre avec la natte Enkadrain CK déjà posée en guise de coffrage.

nécessaire côté terrain, mais on gagne beaucoup de temps, grâce au montage simple et rapide. Les lés découpés à la bonne mesure sur les rouleaux permettent de revêtir de grandes surfaces en une fois. Le matériau est imputrescible.

Gamme de produits et distribution d'Enkadrain

Type CK: produit à fonction multiple (filtre, drain et coffrage perdu). Type ST: pour drainage horizontal et vertical dans le bâtiment. Type TP pour drainage vertical en génie civil et drainage horizontal lors de surcharges importantes.

Conseil et vente par l'importateur général SCHOELLKOPF SA, Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich; téléphone 01/3121616, télex 823214, téléfax 01/3121626. Tous les produits Enkadrain sont également vendus par les marchands de matériaux de construction.